

Ovaj je dokument samo dokumentacijska pomoć za čiji sadržaj institucije ne preuzimaju odgovornost.

► **B**

ODLUKA VIJEĆA
od 25. svibnja 2009.
o troškovima u području veterinarstva
(Kodificirana verzija)
(2009/470/EZ)
(SL L 155, 18.6.2009., str. 30)

Promijenila:

Službeni list

	br.	stranica	datum
► <u>M1</u> Uredba Vijeća (EU) br. 517/2013 od 13. svibnja 2013.	L 158	1	10.6.2013



ODLUKA VIJEĆA
od 25. svibnja 2009.
o troškovima u području veterinarstva
(Kodificirana verzija)
(2009/470/EZ)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 37.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ⁽¹⁾,

budući da:

- (1) Odluka Vijeća 90/424/EEZ od 26. lipnja 1990. o troškovima u području veterinarstva ⁽²⁾ u više je navrata bila značajno izmijenjena ⁽³⁾. Zbog jasnoće i racionalnosti bi navedenu Odluku trebalo kodificirati.
- (2) Žive životinje i proizvodi životinjskog podrijetla nalaze se na popisu u Prilogu I. Ugovoru. Uzgoj životinja i stavljanje na tržište proizvoda životinjskog podrijetla predstavljaju izvor prihoda za veliki dio poljoprivrednog stanovništva.
- (3) Racionalan razvoj navedenog sektora i poboljšanje njegove produktivnosti može se postići donošenjem veterinarskih mjera koje za cilj imaju zaštitu i poboljšanje razine javnog zdravlja i zdravlja životinja u Zajednici.
- (4) Za postizanje tog cilja potrebno je predvidjeti potporu Zajednice za mjere koje se već provode ili će se provoditi.
- (5) Zajednica bi morala odobriti financijski doprinos za što je prije moguće iskorjenjivanje svakog izbijanja ozbiljne zarazne bolesti.
- (6) Također je potrebno spriječiti i smanjiti, putem odgovarajućih mjera kontrole, pojavu zoonoza koje predstavljaju opasnost za zdravlje ljudi.
- (7) U svjetlu donošenja Direktive Vijeća 2006/88/EZ od 24. listopada 2006. o zahtjevima zdravlja životinja koji se primjenjuju na životinje akvakulture i njihove proizvode te o sprečavanju i kontroli određenih bolesti akvatičnih životinja ⁽⁴⁾, financijski doprinosi Zajednice moraju se odobriti za mjere iskorjenjivanja koje provode države članice za suzbijanje drugih bolesti životinja akvakulture uz poštivanje odredbi Zajednice o kontroli.

⁽¹⁾ Mišljenje od 16. prosinca 2009. (još nije objavljeno u Službenom listu).

⁽²⁾ SL L 224, 18.8.1990., str. 19.

⁽³⁾ Vidjeti Prilog II.

⁽⁴⁾ SL L 328, 24.11.2006., str. 14.

▼B

- (8) Financijski doprinosi Zajednice u svrhu kontrole bolesti životinja akvakulture moraju biti podvrgnuti jednakim postupcima provjere usklađenosti s odredbama o kontroli iz Direktive 2006/88/EZ, u skladu s istim postupcima kao što su one koje se primjenjuju za provjeru i kontrolu određenih bolesti kopnenih životinja.
- (9) Funkcioniranje unutarnjeg tržišta zahtijeva strategiju kontrole koja uključuje usklađen sustav kontrole za proizvode koji dolaze iz trećih zemalja. Primjereno bi bilo olakšati provedbu takve strategije omogućavanjem financijskog doprinosa Zajednice čija namjena je uvođenje i razvoj takve strategije.
- (10) Usklađivanje bitnih zahtjeva u vezi sa zaštitom javnog zdravlja, zaštitom zdravlja životinja i zaštitom životinja predviđa određivanje umreženih i referentnih laboratorija Zajednice i provođenje znanstvenih i tehničkih mjera. Primjereno je predvidjeti financijski doprinos Zajednice. Posebno u području zaštite životinja poželjno je stvoriti bazu podataka za sakupljanje, pohranjivanje i distribuciju potrebnih informacija.
- (11) Aktivnosti sakupljanja informacija potrebne su za bolji razvoj i provođenje zakonodavstva u području zdravlja životinja i sigurnosti hrane. Pored toga postoji velika potreba za što boljom distribucijom informacija u vezi sa zakonodavstvom koje se odnosi na zdravlje životinja i sigurnost hrane po čitavoj Zajednici. Stoga je primjereno da se u financiranje politike informiranja u području zaštite životinja uključi zdravlje životinja i sigurnost proizvoda životinjskog podrijetla.
- (12) Mjere Zajednice za iskorjenjivanje određenih bolesti životinja već ispunjavaju uvjete za financijsku pomoć Zajednice. Navedene mjere uključuju one donesene Direktivom Vijeća 77/391/EEZ od 17. svibnja 1977. o uvođenju mjera zajednice za iskorjenjivanje bruceloze, tuberkuloze i leukoze goveda ⁽¹⁾; Direktivom Vijeća 82/400/EEZ od 14. lipnja 1982. o izmjeni Direktive 77/391/EEZ i o uvođenju dodatne mjere Zajednice za iskorjenjivanje bruceloze, tuberkuloze i leukoze goveda ⁽²⁾; Odlukom Vijeća 80/1096/EEZ od 11. studenoga 1980. o uvođenju financijskih mjera Zajednice radi iskorjenjivanja klasične svinjske kuge ⁽³⁾ i Odlukom Vijeća 89/445/EEZ od 24. srpnja 1989. o uvođenju mjera Zajednice za pripremu pilot projekata za kontrolu bjesnoće s ciljem njezinog iskorjenjivanja ili sprečavanja ⁽⁴⁾. Preporučljivo je da financijske doprinose Zajednice koji su namijenjeni iskorjenjivanju gore navedenih bolesti i dalje uređuje Odluka koja se na njih odnosi.
- (13) Potrebno je predvidjeti financijsku mjeru Zajednice za iskorjenjivanje, kontrolu i praćenje određenih bolesti životinja. Sve financijske mjere Zajednice za iskorjenjivanje, kontrolu i praćenje bolesti životinja i zoonoza koje uključuju obavezne rashode proračuna Zajednice trebalo bi obuhvatiti zajedno u jednom poglavlju.

⁽¹⁾ SL L 145, 13.6.1977., str. 44.

⁽²⁾ SL L 173, 19.6.1982., str. 18.

⁽³⁾ SL L 325, 1.12.1980., str. 5.

⁽⁴⁾ SL L 223, 2.8.1989., str. 19.

▼B

- (14) Primjereno je da Komisija direktno upravlja rashodima koji su predmet financiranja pod uvjetima iz ove Odluke zbog njihove prirode.
- (15) Mjere potrebne za provedbu ove Odluke usvajaju se u skladu s Odlukom Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za provedbu izvršnih ovlasti dodijeljenih Komisiji ⁽¹⁾,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

POGLAVLJE I.

PREDMET I PODRUČJE PRIMJENE

Članak 1.

Ova Odluka propisuje postupke koji uređuju financijski doprinos Zajednice za:

- posebne veterinarske mjere,
- mjere nadzora u području veterinarstva,
- programe za iskorjenjivanje, kontrolu i praćenje bolesti životinja i zoonoza.

Ova Odluka ne utječe na mogućnost na temelju koje neke države članice imaju pravo na financijski doprinos Zajednice u visini od više od 50 % u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 1083/2006 od 11. srpnja 2006. o utvrđivanju općih odredaba o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu i Kohezijskom fondu ⁽²⁾.

POGLAVLJE II.

POSEBNE VETERINARSKJE MJERE

ODJELJAK 1.

Opće odredbe

Članak 2.

Posebne veterinarske mjere uključuju:

- izvanredne mjere,
- kampanju protiv bolesti slinavke i šapa,
- politiku obavješćivanja za područja zdravlja životinja, dobrobiti životinja i sigurnosti hrane,
- tehničke i znanstvene mjere,
- doprinos nacionalnim programima za iskorjenjivanje određenih bolesti.

⁽¹⁾ SL L 184, 17.7.1999., str. 23.

⁽²⁾ SL L 210, 31.7.2006., str. 25.

▼ B

ODJELJAK 2.

Izvanredne mjere

Članak 3.

1. Ovaj se članak primjenjuje ako se na državnom području države članice pojavi jedna od sljedećih bolesti:

- goveđa kuga,
- kuga malih preživača,
- vezikularna bolest svinja,
- bolest plavog jezika,
- zarazna uzetost svinja (Tješinska bolest),
- ovčje boginje ili kozje boginje,
- groznica riftske doline,
- bolest kvrgave kože,
- konjska kuga,
- vezikularni stomatitis,
- venezuelski virusni encefalomijelitis konja,
- hemoragijska bolest jelena,
- klasična svinjska kuga,
- afrička svinjska kuga,
- zarazna pleuropneumonija goveda,
- epizootska hematopoetska nekroza riba (EHN),
- epizootski ulcerativni sindrom riba (EUS),
- Infekcija s *Bonamia exitiosa*,
- Infekcija s *Perkinsus marinus*,
- Infekcija s *Microcytos mackini*
- Taurski sindrom rakova
- bolest žute glave rakova.

2. Države članice o kojima je riječ dobivaju financijsku potporu Zajednice za iskorjenjivanje bolesti, pod uvjetom da mjere koje se bez odgađanja primjenjuju uključuju najmanje izolaciju gospodarstva od trenutka kad se posumnja na prisutnost bolesti, a nakon službene potvrde bolesti sljedeće:

- klanje životinja prijemljivih vrsta koje su pogođene ili zaražene ili za koje se sumnja da su bolesne ili zaražene i njihovo uništavanje,

▼ B

- uništavanje kontaminirane hrane za životinje i kontaminirane opreme, kad potonja ne može biti dezinficirana u skladu s trećom alinejom,
- čišćenje, dezinfekciju i dezinfekciju gospodarstava i opreme na gospodarstvima,
- uspostavljanje zaraženih područja,
- nametanje odgovarajućih mjera za sprečavanje rizika širenja infekcije,
- uvođenje razdoblja čekanja koje treba poštovati nakon klanja, a prije obnove populacije životinja na gospodarstvu,
- brzu i odgovarajuću naknadu za stočare.

3. Države članice o kojima je riječ također ispunjavaju uvjete za financijski doprinos Zajednice kad pri izbijanju jedne od bolesti iz stavka 1., dvije ili više država članica usko surađuju na kontroli epidemije, posebno pri provođenju epidemioloških praćenja i mjera nadziranja bolesti. Ne dovodeći u pitanje mjere predviđene u okviru zajedničke organizacije dotičnih tržišta, o posebnom financijskom doprinosu Zajednice odlučuje se u skladu s postupkom iz članka 40. stavka 2.

4. Države članice o kojima je riječ dužne su, bez odgađanja, obavijestiti Komisiju i druge države članice o mjerama koje primjenjuju u skladu sa zakonodavstvom Zajednice u području prijavljivanja i iskorjenjivanja bolesti i o rezultatima mjera. Situaciju treba proučiti što je prije moguće u okviru Odbora iz članka 40. stavka 1. (dalje u tekstu „Odbor“). O posebnoj financijskoj potpori Zajednice odlučuje se u skladu s postupkom propisanim u članku 40. stavku 2., ne dovodeći u pitanje mjere predviđene u okviru zajedničke organizacije relevantnih tržišta.

5. Ako se, u pogledu razvoja situacije u Zajednici pokaže potrebnim da se mjere predviđene stavkom 2. i člankom 4. nastave provoditi, može se donijeti nova odluka o financijskom doprinosu Zajednice, u skladu s postupkom iz članka 40. stavka 2. koji može prelaziti iznos od 50 % propisan u prvoj alineji stavka 6. Kad se donosi ova Odluka, mogu se usvojiti bilo koje mjere koje dotične države članice moraju poduzeti kako bi osigurale uspješnost aktivnosti, a posebno mjere koje nisu navedene u stavku 2. ovog članka.

6. Ne dovodeći u pitanje mjere potpore tržištu, koje treba poduzeti u okviru zajedničke organizacije tržišta, financijski doprinos Zajednice, prema potrebi podijeljen na više obroka mora iznositi:

- 50 % troškova koje imaju države članice radi isplaćivanja naknade posjednicima za klanje i uništavanje životinja i, kad je to potrebno, njihovih proizvoda, za čišćenje, dezinfekciju i dezinfekciju gospodarstava i opreme i za uništavanje kontaminirane hrane za životinje i kontaminirane opreme iz druge alineje stavka 2.,

▼B

- u slučaju odluke o cijepljenju u skladu sa stavkom 5., 100 % troškova nabave cjepiva i 50 % troškova provedbe tog cijepljenja.

Članak 4.

1. Ovaj članak i članak 3. stavak 4. i 5. primjenjuju se u slučaju pojave influence ptica na državnom području države članice.

2. Država članica o kojoj je riječ dobiva financijski doprinos Zajednice za iskorjenjivanje influence ptica ako se u potpunosti i učinkovito provode minimalne mjere kontrole predviđene u Direktivi Vijeća 2005/94/EZ od 20. prosinca 2005. o mjerama Zajednice za kontrolu influence ptica ⁽¹⁾ u skladu s relevantnim zakonodavstvom Zajednice, i u slučaju usmrćivanja ptica prijemljivih vrsta koje su pogođene ili zaražene ili se sumnja da su pogođene ili zaražene, ako su posjednicima životinja isplaćene naknade brzo i na odgovarajući način.

3. Financijski doprinos Zajednice, prema potrebi podijeljen na više obroka mora iznositi:

- 50 % troškova koje imaju države članice radi isplaćivanja naknada posjednicima životinja za usmrćivanje peradi ili drugih ptica koje se drže u zatočeništvu te za vrijednost uništenih jaja,
- 50 % troškova koje imaju države članice za uništavanje životinje, uništavanje proizvoda životinjskog podrijetla, čišćenje i dezinfekciju gospodarstava i opreme, uništavanje kontaminirane hrane za životinje i za uništavanje kontaminirane opreme, kad se takva oprema ne može dezinficirati,
- u slučaju odluke o izvanrednom cijepljenju u skladu s člankom 54. Direktive 2005/94/EZ, 100 % troškova nabave cjepiva i 50 % troškova provedbe tog cijepljenja.

Članak 5.

Države članice mogu dodijeliti sredstva u okviru operativnih programa pripremljenih u skladu s člankom 17. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1198/2006 od 27. srpnja 2006. o Europskom fondu za ribarstvo ⁽²⁾, za iskorjenjivanje egzotičnih bolesti životinja akvakulture navedenih u članku 3. stavku 1. ove Odluke u skladu s postupcima iz članka 3. stavka 4., članka 5. i 6. ove Odluke pod uvjetom da se poštuju minimalne mjere za kontrolu i iskorjenjivanje iz odjeljka 3. poglavlja V. Direktive 2006/88/EZ.

⁽¹⁾ SL L 10, 14.1.2006., str. 16.

⁽²⁾ SL L 223, 15.8.2006., str. 1.



Članak 6.

1. Članak 3. primjenjuje se u slučaju ozbiljnog rizika za zdravlje u Zajednici koji je prouzročen bolestima navedenim u članku 3. stavku 1., čak i ako se na državnom području na kojem se bolest pojavila provodi program iskorjenjivanja u skladu s člankom 27.

2. U slučaju pojave newcastleske bolesti na državnom području države članice primjenjuje se članak 3.

Međutim, osim u slučaju da Komisija donese odluku o odobravanju cijepljenja u skladu s postupkom predviđenim u članku 40. stavku 2., pod određenim uvjetima i na ograničeni rok i na ograničenom području, financijski doprinos Zajednice ne odobrava se za nabavu cjepiva ili za provođenje cijepljenja.

3. Odredbe članka 3., osim četvrte alineje stavka 2. i druge alineje stavka 6., primjenjuju se pri pojavi zoonoze navedene u Direktivi 2003/99/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. studenoga 2003. o praćenju zoonoza i uzročnika zoonoza⁽¹⁾, pod uvjetom da ta pojava predstavlja neposredan rizik za zdravlje ljudi. Ovaj uvjet je ispunjen kad se donese odluka iz članka 3. stavka 4. ove Odluke.

Članak 7.

1. U skladu s postupkom iz članka 40. stavka 2., Komisija na zahtjev države članice mora na popis iz članka 3. stavka 1. dodati egzotičnu bolest koja podliježe obveznom prijavljivanju i za koju je vjerojatno da predstavlja opasnost za Zajednicu.

2. U skladu s postupkom iz članka 40. stavka 2., popis iz članka 3. stavka 1. može se nadopunjavati s obzirom na razvoj situacije, kako bi se uključile bolesti koje podliježu obveznom prijavljivanju, u skladu s Direktivom Vijeća 82/894/EEZ od 21. prosinca 1982. o načinu prijave bolesti životinja unutar Zajednice⁽²⁾ i bolesti koje se mogu prenijeti na životinje akvakulture. Popis se može također izmijeniti ili skratiti, kako bi se uzeo u obzir postignuti napredak s mjerama donesenim na razini Zajednice radi kontrole određenih bolesti.

3. Članak 3. stavak 2. može se nadopuniti ili izmijeniti u skladu s postupkom iz članka 40. stavka 2., a posebno vodeći računa o novim bolestima koje su stavljane na popis iz članka 3. stavka 1., o stečenom iskustvu ili usvojenim odredbama Zajednice u vezi s kontrolom bolesti.

⁽¹⁾ SL L 325, 12.12.2003., str. 31.

⁽²⁾ SL L 378, 31.12.1982., str. 58.

▼B*Članak 8.*

1. Kad je država članica izravno ugrožena pojavom ili razvojem jedne od bolesti iz članka 3. stavka 1., članka 4. stavka 1., članka 6. stavaka 1. i 2. ili članka 14. stavka 1. ili Priloga I. na državnom području treće zemlje ili države članice, dužna je obavijestiti Komisiju i druge države članice o mjerama koje namjerava usvojiti za svoju zaštitu.

2. Čim je prije moguće situacija se proučava u okviru Odbora. U skladu s postupkom iz članka 40. stavka 2., može se odlučiti o usvajanju bilo kojih mjera koje su primjerene situaciji uključujući naročito uspostavljanje tampon zone cijepljenja i odobriti financijski doprinos Zajednice u korist mjera za koje se smatra da su posebno potrebne za uspjeh poduzetih aktivnosti.

3. Odluka iz stavka 2. definira prihvatljive troškove i razinu financijskog doprinosa Zajednice.

Članak 9.

1. Zajednica može odlučiti, na zahtjev države članice, da države članice moraju uvesti zalihe bioloških materijala namijenjenih za kontrolu bolesti iz članka 3. stavka 1., članka 4. stavka 1., članka 6. stavka 1. (cjepiva, standardne serotipove virusa, dijagnostičke serume) i, ne dovodeći u pitanje odluke predviđene člankom 69. stavkom 1. Direktive Vijeća 2003/85/EZ od 29. rujna 2003. o mjerama Zajednice za kontrolu bolesti slinavke i šapa ⁽¹⁾, iz članka 14. stavka 1. ove Odluke.

2. Mjera iz stavka 1. i pravila za njenu provedbu, posebno po pitanju odabira, proizvodnje, skladištenja, prijevoza, i korištenja takvih zaliha, i razina financijskog doprinosa Zajednice, određuju se u skladu s postupkom iz članka 40. stavka 2.

Članak 10.

1. Ako je Zajednica ugrožena radi pojave ili razvoja jedne od bolesti iz članka 3. stavka 1., članka 4. stavka 1., članka 6. stavka 1., članka 7. stavka 1. ili članka 14. stavka 1. u trećoj zemlji, Komisija može dati svoju potporu mjerama za kontrolu te bolesti putem opskrbe cjepivom ili financirajući kupnju cjepiva.

2. Mjera iz stavka 1., pravila za njezinu provedbu, mogući uvjeti provedbe i razina financijskog doprinosa Zajednice, određuju se u skladu s postupkom iz članka 40. stavka 2.

⁽¹⁾ SL L 306, 22.11.2003., str. 1.

▼B*Članak 11.*

1. Komisija provodi, u suradnji s nacionalnim nadležnim tijelima, provjere na licu mjesta kako bi osigurala, s veterinarskog stajališta, da se usvojene mjere provode.
2. Države članice poduzimaju sve potrebne korake da bi olakšale provedbu provjera iz stavka 1., a posebno da stručnjaci imaju pristup svim informacijama i dokumentima koji su potrebni za procjenu jesu li mjere provedene.
3. Opća pravila za primjenu ovog članka, a posebno u vezi s učestalošću i metodama provođenja provjera iz stavka 1., imenovanjem veterinarskih stručnjaka i postupkom kojeg se moraju pridržavati pri sastavljanju svojih izvješća, donose se u skladu s postupkom iz članka 40 stavka 2.

Članak 12.

Sredstva potrebna za mjere iz ovog odjeljka određuju se svake godine u okviru proračunskog postupka.

Članak 13.

Financijski doprinos Zajednice se ne dodjeljuje ako su ukupni troškovi mjera manji od EUR 10 000.

*ODJELJAK 3.****Borba protiv bolesti slinavke i šapa****Članak 14.*

1. Odredbe ovog članka primjenjuju se u slučaju pojave bolesti slinavke i šapa na državnom području države članice.
2. Država članica o kojoj je riječ dobiva financijski doprinos Zajednice za iskorjenjivanje bolesti slinavke i šapa, pod uvjetom da se bez odgađanja započne s primjenom mjera predviđenih člankom 3. stavkom 2. i odgovarajućih odredbi Direktive Vijeća 2003/85/EZ.
3. Primjenjuje se članak 3. stavak 4.
4. Ne dovodeći u pitanje mjere koje treba poduzeti u kontekstu zajedničke organizacije tržišta za potporu tržištu, posebni financijski doprinos prema ovoj Odluci jednak je iznosu od 60 % troškova nastalih u državi članici zbog:
 - (a) naknada posjednicima za:
 - i. klanje i uništavanje životinja;
 - ii. uništavanje mlijeka;

▼ B

- iii. čišćenje i dezinfekciju gospodarstva;
 - iv. uništavanje kontaminirane hrane za životinje i kontaminirane opreme kada ju nije moguće dezinficirati,;
 - v. gubitke koje su poljoprivrednici pretrpjeli kao rezultat ograničenja nametnutih stavljanju na tržište životinja i životinja koje se drže na paši zbog ponovnog uvođenja hitnog cijepljenja, u skladu s člankom 50. stavkom 3. Direktive 2003/85/EZ;
- (b) kad je primjereno, prijevoza trupova u objekt za preradu;
- (c) bilo koje druge mjere koje su prijeko potrebne za iskorjenjivanje izbijanja bolesti.

Komisija je dužna, u skladu s postupkom iz članka 40. stavka 2, odrediti vrstu drugih mjera iz točke (c) ovog stavka koje mogu ispunjavati uvjete za isti financijski doprinos Zajednice i slučajeve kad se primjenjuje točka (a) podtočka v. ovog stavka.

5. Prvi put, najkasnije u roku 45 dana nakon službene potvrde prvog izbijanja bolesti slinavke i šapa, a zatim u skladu s razvojem događaja, situaciju treba ponovno proučiti u okviru Odbora. Proučavanje mora uključivati i veterinarsku situaciju i procjenu troškova koji su već nastali ili će nastati. Nakon proučavanja se donosi nova odluka o financijskom doprinosu Zajednice, u skladu s postupkom iz članka 40. stavka 3., koji može prelaziti iznos od 60 % iz stavka 4. Ova odluka određuje opravdane troškove i razinu financijskog doprinosa Zajednice. Nadalje, pri donošenju ove odluke mogu se usvojiti bilo koje mjere koje država članica o kojoj je riječ mora poduzeti kako bi osigurala uspjeh svojih aktivnosti, a posebno mjere koje nisu navedene u stavku 2. ovog članka.

Članak 15.

Bilo koja mjera o kojoj Zajednica odluči, kako bi potpomogla borbu protiv bolesti slinavke i šapa izvan Zajednice, a posebno mjere poduzete u skladu s člancima 8. i 10., mogu dobiti financijski doprinos Zajednice.

Članak 16.

Mjere i pravila za provođenje mjera iz članka 15., uvjeti kojima moraju podlijegati i razina financijskog doprinosa Zajednice određuju se u skladu s postupkom iz članka 40. stavka 3.

Članak 17.

Potpota Zajednice može se odobriti za stvaranje rezervi cjepiva Zajednice protiv bolesti slinavke i šapa kako je predviđeno Odlukom Vijeća 91/666/EEZ od 11. prosinca 1991. o uspostavljanju zaliha cjepiva Zajednice protiv bolesti slinavke i šapa⁽¹⁾.

⁽¹⁾ SL L 368, 31.12.1991., str. 21.

▼ B

Razina sudjelovanja Zajednice i uvjeti kojima to sudjelovanje može podlijegati određuje se u skladu s postupkom iz članka 40. stavka 3.

Članak 18.

Sredstva potrebna za mjere iz članka 15., 16. i 17. određuju se svake godine u okviru proračunskog postupka.

Ako ozbiljno izbijanje bolesti slinavke i šapa zahtijeva izdatke prema odredbama ovog odjeljka koji su veći od sredstava određenih u skladu s prvim stavkom, Komisija poduzima potrebne mjere u okviru svojih postojećih ovlasti ili izložiti proračunskom tijelu potrebne prijedloge kako bi osigurala ispunjavanje financijskih obveza iz članka 14.

*ODJELJAK 4.****Politika obavješćivanja u području zdravlja životinja, dobrobiti životinja i sigurnosti hrane****Članak 19.*

Zajednica odobrava financijski doprinos za uspostavljanje politike obavješćivanja u području zdravlja životinja, dobrobiti životinja i sigurnosti proizvoda životinjskog podrijetla, uključujući:

- (a) postavljanje i razvoj informacijskih alata uključujući odgovarajuću bazu podataka za:
 - i. prikupljanje i pohranu svih informacija u vezi sa zakonodavstvom Zajednice koje se odnosi na zdravlje životinja, dobrobit životinja i sigurnost proizvoda životinjskog podrijetla;
 - ii. distribuciju informacija iz podtočke i. nadležnim tijelima, proizvođačima i potrošačima uzimajući u obzir sučelja s nacionalnim bazama podataka kad je potrebno;
- (b) provođenje studija potrebnih za pripremu i razvoj zakonodavstva u području dobrobiti životinja.

Članak 20.

Mjere iz članka 19., pravila za njihovo provođenje i razina financijskog doprinosa Zajednice određuju se u skladu s postupkom iz članka 40. stavka 2.

Članak 21.

Sredstva potrebna za mjere iz ovog odjeljka određuju se svake godine u okviru proračunskog postupka.



ODJELJAK 5.

Tehničke i znanstvene mjere*Članak 22.*

Zajednica može poduzeti, ili pomoći državama članicama ili međunarodnim organizacijama u poduzimanju tehničkih i znanstvenih mjera potrebnih za razvoj veterinarskog zakonodavstva Zajednice i za razvoj veterinarske edukacije ili osposobljavanja.

Članak 23.

Mjere iz članka 22., pravila za njihovu provedbu i razina financijskog doprinosa Zajednice određuju se u skladu s postupkom iz članka 40. stavka 2.

Članak 24.

Sredstva potrebna za mjere iz ovog odjeljka određuju se svake godine u okviru proračunskog postupka.

POGLAVLJE III.

**PROGRAMI ZA ISKORJENJIVANJE, KONTROLU I PRAĆENJE
BOLESTI ŽIVOTINJA I ZOONOZA***Članak 25.*

Financijsko sudjelovanje Zajednice u iskorjenjivanju bruceloze goveda, tuberkuloze i leukoze, ne dovodeći u pitanje odredbe članka 28. stavka 1., određuje se Direktivom 77/391/EEZ i Direktivom 82/400/EEZ.

Članak 26.

1. Financijski doprinos Zajednice za iskorjenjivanje klasične svinjske kuge određuje se Odlukom 80/1096/EEZ.

2. Financijski doprinos Zajednice za iskorjenjivanje bruceloze ovaca određuje se Odlukom Vijeća 90/242/EEZ od 21. svibnja 1990. o uvođenju financijske mjere Zajednice za iskorjenjivanje bruceloze ovaca i koza ⁽¹⁾.

Članak 27.

1. Financijska mjera Zajednice uvodi se za naknadu troškova nastalih u državi članici za financiranje nacionalnih programa za iskorjenjivanje, kontrolu i praćenje bolesti životinja i zoonoza navedenih u Prilogu I. (dalje u tekstu „programi”).

⁽¹⁾ SL L 140, 1.6.1990., str. 123.

▼B

Popis iz Priloga I. može se izmijeniti u skladu s postupkom iz članka 40. stavka 2., posebno u pogledu emergentnih bolesti životinja koje predstavljaju rizik za zdravlje životinja i neizravno za javno zdravlje ili u svijetlu novih epidemioloških ili zdravstvenih dokaza.

2. Svake godine najkasnije do 30. travnja, države članice podnose Komisiji svoje godišnje ili višegodišnje programe koji počinju u sljedećoj godini, a za koje žele primiti financijski doprinos Zajednice.

Programi koji se dostave nakon 30. travnja neće moći biti financirani u sljedećoj godini.

Programi koje dostave države članice moraju sadržavati najmanje sljedeće:

- (a) opis epidemiološke situacije bolesti prije datuma početka programa;
- (b) opis i razgraničenje geografskih i administrativnih područja u kojima će se provoditi programi;
- (c) očekivano trajanje programa, mjere koje će se provoditi i cilj koji je potrebno postići do datuma završetka programa;
- (d) analizu procjene troškova i očekivane koristi od programa.

Detaljni kriteriji, uključujući one koji uključuju više od jedne države članice, usvajaju se u skladu s postupkom iz članka 40. stavka 2.

Informacije zahtijevane u skladu s kriterijima iz ovog stavka moraju se dostaviti za svaku godinu trajanja programa u svakom višegodišnjem programu koji dostavi država članica.

3. Komisija može pozvati državu članicu da dostavi višegodišnji program ili da produži trajanje dostavljenoga godišnjeg programa, ovisno o slučaju, kad je višegodišnji program potreban zbog osiguranja uspješnijeg i učinkovitijeg iskorjenjivanja, kontrole i praćenja pojedine bolesti, a posebno u pogledu moguće prijetnje za zdravlje životinja i neizravno za javno zdravlje.

Komisija može koordinirati regionalne programe uključujući više od jedne države članice, u suradnji s državama članicama o kojima je riječ.

4. Komisija procjenjuje programe koje su dostavile države članice s veterinarskog i financijskog stajališta.

Države članice priopćuju Komisiji sve relevantne dodatne informacije koje ona bude zahtijevala za procjenu programa.

▼B

Razdoblje sakupljanja svih informacija u vezi s programom završava 15. rujna svake godine.

5. Svake godine, a najkasnije do 30. studenoga, u skladu s postupkom iz članka 40. stavka 3. odobrava se sljedeće:

- (a) programi, ako je potrebno izmijenjeni kako bi se uzela u obzir procjena iz stavka 4. ovog članka;
- (b) razina financijskog doprinosa Zajednice;
- (c) gornja granica financijskog doprinosa Zajednice;
- (d) bilo koji uvjeti kojima može podlijegati financijski doprinos Zajednice.

Programi se odobravaju na razdoblje od najviše šest godina.

6. Izmjene programa odobravaju se u skladu s postupkom iz članka 40. stavka 3.

7. Za svaki odobreni program, države članice dostavljaju Komisiji sljedeća izvješća:

- (a) privremena tehnička i financijska izvješća;
- (b) najkasnije do 30. travnja svake godine, godišnje detaljno tehničko izvješće uključujući procjenu postignutih rezultata te detaljan izvještaj o izdacima nastalim u prethodnoj godini.

8. Zahtjevi za plaćanje u vezi s izdacima nastalim u državi članici u pogledu dotičnog programa za prethodnu godinu moraju se dostaviti Komisiji najkasnije do 30. travnja.

U slučaju zakašnjelih zahtjeva za plaćanje, financijski doprinos Zajednice smanjuje se s 1. lipnjem za 25 %, s 1. kolovoza za 50 %, s 1. rujna za 75 % te s 1. listopada za 100 % te godine.

Najkasnije do 30. listopada, svake godine, Komisija odlučuje o plaćanju Zajednice uzimajući u obzir tehnička i financijska izvješća koja je dostavila država članica u skladu sa stavkom 7.

9. Stručnjaci Komisije mogu provoditi provjere na licu mjesta u suradnji s nadležnim tijelom kako bi se osigurala ujednačena primjena ove Odluke u skladu s člankom 45. Uredbe (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o službenim kontrolama koje se provode radi provjeravanja poštivanja propisa o hrani i hrani za životinje te pravila o zdravlju i dobrobiti životinja⁽¹⁾.

⁽¹⁾ SL L 165, 30.4.2004., str. 1.

▼B

Pri provođenju takvih provjera, stručnjacima Komisije može pomagati grupa stručnjaka uspostavljena u skladu s postupkom iz članka 40. stavka 2.

10. Detaljna pravila za primjenu ovog članka usvajaju se u skladu s postupkom iz članka 40. stavka 2.

11. Države članice mogu dodijeliti sredstva u okviru operativnih programa pripremljenih u skladu s člankom 17. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1198/2006 za iskorjenjivanje bolesti kod životinja akvakulture iz Priloga I. ovoj Odluci.

Ta se sredstva dodjeljuju u skladu s postupcima iz ovog članka uz sljedeće prilagodbe:

(a) stopa potpore bit će u skladu sa stopom utvrđenom u Uredbi (EZ) br. 1198/2006;

(b) stavak 8. ovog članka ne primjenjuje se.

Iskorjenjivanje se provodi u skladu s člankom 38. stavkom 1. Direktive 2006/88/EZ ili u okviru programa za iskorjenjivanje.

▼M1

12. Za programe koje Hrvatska treba provesti tijekom 2013. datumi 30. travnja, naveden u stavku 2., 15. rujna, naveden u stavku 4., i 30. studenoga naveden u stavku 5., nisu primjenjivi.

▼B*Članak 28.*

1. Neovisno o člancima 25., 26. i 27., razinu financijskog sudjelovanja Zajednice za programe u vezi s bolestima iz navedenih članaka određuje Komisija, u skladu s postupkom predviđenim u članku 40. stavku 2., u visini od 50 % troškova nastalih u državi članici zbog naknade posjednicima zbog klanja životinja radi jedne od tih bolesti.

2. Na zahtjev države članice, Komisija, u okviru Odbora, ponovno proučava situaciju u pogledu bolesti iz članaka 25., 26. i 27. Ovo ponovno proučavanje uključuje i veterinarsku situaciju i procjenu već nastalih izdataka ili onih koji će nastati. Nakon ovog ponovnog proučavanja, svaka nova odluka o financijskom doprinosu Zajednice, koji može prelaziti 50 % troškova nastalih u državama članicama zbog naknade posjednicima zbog klanja životinja radi jedne od tih bolesti, donijet će se u skladu s postupkom iz članka 40. stavka 3.

Kad se ta odluka donese, mogu se usvojiti bilo koje mjere koje država članica o kojoj je riječ mora poduzeti kako bi se osigurao uspjeh aktivnosti.

▼B*Članak 29.*

Proračunske obveze Zajednice za sufinanciranje programa provode se na godišnjoj osnovi. Obveze za troškove za višegodišnje programe donose se u skladu s člankom 76. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002. o Financijskoj uredbi primjenljivoj na opći proračun Europskih zajednica ⁽¹⁾. Za višegodišnje programe se prva proračunska obaveza preuzima po njihovom odobrenju. Komisija preuzima svaku daljnju obavezu na temelju odluke o odobrenju doprinosa iz članka 27. stavka 5. ove Odluke.

POGLAVLJE IV.

VETERINARSKI NADZOR*ODJELJAK 1.**Uvodne odredbe**Članak 30.*

Zajednica nastoji poboljšati učinkovitost veterinarskih nadzora putem:

- odobravanja financijske potpore umreženim i referentnim laboratorijima,
- financijskog doprinosa za provođenje nadzora čiji cilj je sprečavanje zoonoza,
- financijskog doprinosa za provođenje strategije nadzora potrebne za funkcioniranje unutarnjeg tržišta.

*ODJELJAK 2.**Umreženi i referentni laboratoriji**Članak 31.*

1. Svaki umreženi ili referentni laboratorij, koji je kao takav određen u skladu s veterinarskim zakonodavstvom Zajednice i koji ispunjava dužnosti i zahtjeve tog zakonodavstva, može dobiti potporu Zajednice.
2. Kriteriji za dodjeljivanje potpore, predviđeni stavkom 1., uvjeti kojima potpora podliježe i visina potpore određuju se u skladu s postupkom iz članka 40. stavka 2.
3. Sredstva potrebna za mjere predviđene u ovom odjeljku određuju se svake godine u okviru proračunskog postupka.

⁽¹⁾ SL L 248, 16.9.2002., str. 1.

*ODJELJAK 3.**Strategija nadzora**Članak 32.*

1. Svaka država članica sastavlja program za razmjenu službenika koji rade u veterinarskom sektoru.
2. U okviru Odbora Komisija, zajedno s državama članicama, koordinira programe razmjene.
3. Država članica o kojoj je riječ poduzima sve potrebne mjere koje su potrebne za provedbu koordiniranih programa razmjene.
4. Svake godine, na temelju izvješća država članica, provedba programa za razmjenu proučava se u okviru Odbora.
5. Države članice vode računa o stečenom iskustvu kako bi unaprijedili i proširili programe razmjene.
6. Financijska pomoć Zajednice može se odobriti s ciljem unapređivanja neometanog djelovanja programa razmjene, posebno putem daljnjeg osposobljavanja iz članka 34. stavka 1. Razina financijskog doprinosa Zajednice i bilo koji uvjeti kojima može podlijegati određuju se u skladu s postupkom iz članka 40. stavka 2.
7. Za potrebe ovog članka primjenjuju se članci 23. i 24.

Članak 33.

Članak 32. stavci 6. i 7. primjenjuju se u pogledu programa uspostavljenih u skladu s Direktivom Vijeća 91/496/EEZ od 15. srpnja 1991. o utvrđivanju načela o organizaciji veterinarskih pregleda životinja koje se unose u Zajednicu iz trećih zemalja ⁽¹⁾ i Direktivom Vijeća 97/78/EZ od 18. prosinca 1997. o utvrđivanju načela o organizaciji veterinarskih pregleda proizvoda koji se unose u Zajednicu iz trećih zemalja ⁽²⁾ s ciljem organiziranja veterinarskih pregleda na vanjskim granicama za proizvode unesene u Zajednicu iz trećih zemalja.

Članak 34.

1. Komisija može, bilo izravno ili putem nadležnih nacionalnih tijela, organizirati tečajeve usavršavanja ili sastanke za službenike država članica, a posebno službenike odgovorne za preglede iz članka 33.

⁽¹⁾ SL L 268, 24.9.1991., str. 56.

⁽²⁾ SL L 24, 30.1.1998., str. 9.

▼B

Takvi tečajevi ili sastanci mogu s obzirom na raspoloživost mjesta biti otvoreni na zahtjev nadležnih tijela i nakon odobrenja Komisije osoblju iz trećih zemalja koje su zaključile sporazume o suradnji sa Zajednicom u području veterinarskih pregleda ili diplomantima veterinarskih znanosti kako bi proširili njihovu izobrazbu u području pravila Zajednice.

2. Načine organiziranja mjera, predviđenih u stavku 1. i razinu financijskog doprinosa Zajednice određuje Komisija u skladu s postupkom iz članka 40. stavka 2.

Članak 35.

1. Uvođenje sustava za identifikaciju životinja i prijavljivanja bolesti u okviru zakonodavstva u području veterinarskih pregleda u trgovini živim životinjama unutar Zajednice s ciljem formiranja unutarnjeg tržišta, može dobiti financijsku pomoć Zajednice.

2. Načine organiziranja mjera, predviđenih u stavku 1. i razinu financijskog doprinosa Zajednice određuje Komisija nakon savjetovanja s Odborom.

Članak 36.

1. Financijski doprinos Zajednice može se odobriti za informatizaciju veterinarskih postupaka koji se odnose na:

- (a) trgovinu unutar zajednice i uvoz živih životinja i proizvoda životinjskog podrijetla;
- (b) hosting, upravljanje i održavanje integriranih informacijskih veterinarskih sustava uključujući sučelja s nacionalnim bazama podataka kad je to primjereno.

2. Organiziranje mjera za financiranje iz stavka 1. i razina financijskog doprinosa Zajednice određuje se u skladu s člankom 40. stavkom 2.

Članak 37.

1. Ako država članica pri provođenju strategije nadzora, u okviru formiranja unutarnjeg tržišta za žive životinje i proizvode životinjskog podrijetla, ima administrativne ili infrastrukturne teškoće koje su ili strukturne ili geografske prirode, tijekom prijelaznog razdoblja može dobiti financijsku pomoć Zajednice koja se postupno smanjuje.

▼B

2. Država članica o kojoj je riječ dostavlja Komisiji nacionalni program, popraćen odgovarajućim financijskim informacijama, čija svrha je unaprijediti sustav nadzora.

3. Za potrebe ovog članka primjenjuju se odredbe članka 27. stavci od 3. do 11.

Članak 38.

Sredstva potrebna za mjere predviđene u ovom odjeljku određuju se svake godine u okviru proračunskog postupka.

POGLAVLJE V.

ZAVRŠNE ODREDBE*Članak 39.*

Izdacima koji su predmet financiranja pod uvjetima iz ove Odluke upravlja direktno Komisija u skladu s člankom 148. stavkom 2. Uredbe (EZ, Euratom) br. 1605/2002.

Članak 40.

1. Komisiji pomaže Stalni odbor za prehrambeni lanac i zdravlje životinja uspostavljen u skladu s člankom 58. Uredbe (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2002. o utvrđivanju općih načela i uvjeta zakona o hrani, osnivanju Europske agencije za sigurnost hrane i utvrđivanju postupaka o pitanjima sigurnosti hrane ⁽¹⁾.

2. Prilikom upućivanja na ovaj stavak primjenjuju se članci 5. i 7. Odluke 1999/468/EZ.

Razdoblje iz članka 5. stavka 6. Odluke 1999/468/EZ iznosi tri mjeseca.

3. Prilikom upućivanja na ovaj stavak primjenjuju se članci 5. i 7. Odluke 1999/468/EZ.

Razdoblje iz članka 5. stavka 6. Odluke 1999/468/EZ iznosi 15 dana.

Članak 41.

Svake četiri godine Komisija podnosi Europskom parlamentu i Vijeću izvješće o stanju u vezi sa zdravljem životinja i isplativosti provođenja programa u različitim državama članicama, uključujući detalje o usvojenim kriterijima.

⁽¹⁾ SL L 31, 1.2.2002., str. 1.

▼B

Članak 42.

Odluka 90/424/EEZ stavlja se izvan snage.

Upućivanja na Odluku stavljenju izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Odluku i tumače se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga III.

Članak 43.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

▼B*PRILOG I.***BOLESTI ŽIVOTINJA I ZOONOZE**

- Tuberkuloza goveda,
- Bruceloza goveda,
- Bruceloza ovaca i koza (*B. melitensis*),
- Bolest plavog jezika na endemskim područjima i područjima visokog rizika,
- Afrička svinjska kuga,
- Vezikularna bolest svinja,
- Klasična svinjska kuga,
- Bedrenica,
- Zarazna pleuropneumonija goveda
- Influenca ptica,
- Bjesnoća,
- Ehinokokoza,
- Transmisivna spongiformna encefalopatija (TSE),
- Kampilobakterioza,
- Listerioza,
- Salmoneloza (zoonotska salmonela),
- Trihineloza,
- Verotoskična *E. Colli*
- Virusna hemoragijska septikemija (VHS),
- Zarazna hematopoetska nekroza (ZHN),
- Koi herpes viroza (KHV)
- Zarazna anemija lososa (ZAL)
- Infekcija s *Marteilia refringens*
- Infekcija s *Bonamia ostreae*
- Bolest bijelih pjega rakova



PRILOG II.

ODLUKE STAVAJNE IZVAN SNAGE S POPISOM IZMJENA KOJE SU USLJEDILE

Odluka Vijeća 90/424/EEZ (SL L 224, 18.8.1990., str. 19.)	
Odluka Vijeća 91/133/EEZ (SL L 66, 13.3.1991., str. 18.)	
Uredba Vijeća (EEZ) br. 3763/91 (SL L 356, 24.12.1991., str. 1.)	Samo članak 10. stavak 1.
Odluka Vijeća 92/337/EEZ (SL L 187, 7.7.1992., str. 45.)	
Odluka Vijeća 92/438/EEZ (SL L 243, 25.8.1992., str. 27.)	Samo članak 11.
Direktiva Vijeća 92/117/EEZ (SL L 62, 15.3.1993., str. 38.)	Samo članak 9. stavak 2.
Direktiva Vijeća 92/119/EEZ (SL L 62, 15.3.1993., str. 69.)	Samo članak 23. stavak 2.
Odluka Komisije 93/439/EEZ (SL L 203, 13.8.1993., str. 34.)	
Odluka Komisije 94/77/EZ (SL L 36, 8.2.1994., str. 15.)	
Odluka Vijeća 94/370/EZ (SL L 168, 2.7.1994., str. 31.)	
Uredba Vijeća (EZ) br. 1258/1999 (SL L 160, 26.6.1999., str. 103.)	Samo članak 17.
Odluka Vijeća 2001/12/EZ (SL L 3, 6.1.2001., str. 27.)	
Odluka Vijeća 2001/572/EZ (SL L 203, 28.7.2001., str. 16.)	
Uredba Vijeća (EZ) br. 806/2003 (SL L 122, 16.5.2003., str. 1.)	Samo točka 9. iz Priloga III.
Direktiva 2003/99/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 325, 12.12.2003., str. 31.)	Samo članak 16.
Odluka Vijeća 2006/53/EZ (SL L 29, 2.2.2006., str. 37.)	
Odluka Vijeća 2006/782/EZ (SL L 328, 24.11.2006., str. 57.)	
Uredba Vijeća (EZ) br. 1791/2006 (SL L 363, 20.12.2006., str. 1.)	Samo u pogledu upućivanja na Odluku 90/424/EEZ u drugoj alineji članka 1. stavka 2. i točke 3. dijela 5.B (I) iz Priloga
Odluka Vijeća 2006/965/EZ (SL L 397, 30.12.2006., str. 22.)	Samo članak 1.
Odluka Komisije 2008/685/EZ (SL L 224, 22.8.2008., str. 11.)	



PRILOG III.

KORELACIJSKA TABLICA

Odluka 90/424/EEZ	Ova Odluka
Članci 1. i 2.	Članci 1. i 2.
Članak 3. stavci 1. i 2.	Članak 3. stavci 1. i 2.
Članak 3. stavak 2.a	Članak 3. stavak 3.
Članak 3. stavak 3.	Članak 3. stavak 4.
Članak 3. stavak 4.	Članak 3. stavak 5.
Članak 3. stavak 5.	Članak 3. stavak 6.
Članak 3.a	Članak 4.
Članak 3.b	Članak 5.
Članak 4.	Članak 6.
Članak 5.	Članak 7.
Članak 6.	Članak 8.
Članak 7.	Članak 9.
Članak 8.	Članak 10.
Članak 9.	Članak 11.
Članak 10.	Članak 12.
Članak 10.a	Članak 13.
Članak 11. stavci od 1. do 5.	Članak 14. stavci od 1. do 5.
Članak 11. stavak 6.	—
Članak 12.	Članak 15.
Članak 13.	Članak 16.
Članak 14.	Članak 17.
Članak 15.	Članak 18.
Članak 16.	Članak 19.
Članak 17.	Članak 20.
Članak 18.	Članak 21.
Članak 19.	Članak 22.
Članak 20.	Članak 23.
Članak 21.	Članak 24.
Članak 22. stavak 1.	Članak 25.
Članak 22. stavak 2.	—
Članak 23. stavak 1.	Članak 26. stavak 1.

▼B

Odluka 90/424/EEZ	Ova Odluka
Članak 23. stavak 2.	—
Članak 23. stavak 3.	Članak 26. stavak 2.
Članak 23. stavak 4.	—
Članak 24.	Članak 27.
Članak 25. stavci 1. i 2.	Članak 28. stavci 1. i 2.
Članak 25. stavak 3.	—
Članak 25. stavak 4.	—
Članak 26.	Članak 29.
Članak 27.	Članak 30.
Članak 28.	Članak 31.
Članak 34.	Članak 32.
Članak 35.	Članak 33.
Članak 36.	Članak 34.
Članak 37.	Članak 35.
Članak 37.a	Članak 36.
Članak 38.	Članak 37.
Članak 39.	Članak 38.
Članak 40.a	Članak 39.
Članak 41. stavak 1.	Članak 40. stavak 1.
Članak 41. stavak 2.	Članak 40. stavak 2.
Članak 42. stavak 1.	—
Članak 42. stavak 2.	Članak 40. stavak 3.
Članak 41. stavak 3.	Članak 40. stavak 4.
Članak 43. stavak 1.	—
Članak 43. stavak 2.	—
Članak 43.a	Članak 41.
—	Članak 42.
Članak 44.	Članak 43.
Prilog	Prilog I.
—	Prilog II.
—	Prilog III.